

# Le RIRE

## LE 4<sup>ÈME</sup> MUR

# DES ASSASSINS

THÉÂTRE  
SORJ  
CHALANDON  
JULIEN  
BLEITRACH  
& CYRIL  
MANETTA

CORÉALISATION LA REINE BLANCHE - LES DÉCHARGEURS & L'AUTRE MONDE

JEU JULIEN BLEITRACH

## DOSSIER DU SPECTACLE

### ADRESSE

Les Déchargeurs  
3 rue des Déchargeurs 75001 PARIS  
Métro Châtelet

### CONTACT THÉÂTRE

Emmanuelle Jauffret  
01 42 36 00 02  
lepolepublics@gmail.com

### CONTACT PRESSE

Le Pôle presse  
07 61 16 55 72  
lepolepresse@gmail.com

### RÉSERVATIONS

Sur internet 24/7  
[www.lesdechargeurs.fr](http://www.lesdechargeurs.fr)  
Par téléphone 01 42 36 00 50  
du lundi au samedi de 16h à 23h

### CONTACT DIFFUSION

Camille Bard  
06 20 78 38 19  
camille.2c2bprod@gmail.com

## GÉNÉRIQUE

Texte **Sorj Chalandon**  
Adaptation **Marc Beaudin, Julien Bleitrach**  
Mise en scène **Julien Bleitrach, Cyril Manetta**  
Lumières **Cyril Manetta**  
Décors **Cécilia Delestre**  
Compositeur **Michaël Filler**  
Jeu **Julien Bleitrach**

Coréalisation **La Reine blanche - Les Déchargeurs & L'Autre Monde**

Durée **1h15**

### Représentations

LES DÉCHARGEURS

12 février au 2 mars, mardi au samedi à 19h30

## La pièce

Georges, jeune étudiant et compagnon de lutte politique de Sam, ne connaît de la guerre que la révolte. Malade, Sam demande à Georges de mener à bout le projet fou qu'il a rêvé : monter Antigone de Jean Anouilh au milieu d'un Beyrouth en guerre, en 1982.

Arrivé sur place, Georges découvre la distribution : Antigone sera palestinienne, Créon sera chrétien, Hémon sera druze, Ismène sera arménienne et les gardes seront chiites. Un matin, à la recherche de son Antigone, c'est le massacre de Sabra et Chatila qu'il découvre. De retour auprès de Sam, Georges raconte.

## Note du metteur en scène

*J'ai voulu une mise en scène simple pour que l'instant présent soit « ici et maintenant ».*

*Pour notre adaptation, nous avons développé une situation simple qui libère la parole afin qu'elle soit théâtrale et pourtant très réelle. Brouiller la vérité de la fiction.*

*Sam est dans le coma, Georges vient lui parler. Il revient de loin, il souffre de troubles liés au stress post traumatique. Il était au Liban pour le projet insensé que Sam lui avait demandé de monter. Georges a ainsi une double adresse : il parle à Sam mais aussi à lui-même.*

*Dans notre dispositif, Sam est le public. Georges parle donc au public brisant ainsi le quatrième mur.*

*Il est là, avec son sac de baroudeur, son lecteur portatif de bandes magnétiques, le projet d'affiche pour la pièce. Autant de preuves pour le public comme pour lui que ce qu'il raconte n'est pas une fiction.*

*Il nous fait écouter des enregistrements sonores de ses répétitions. Ainsi les mots de Chalandon et ceux d'Anouilh se répondent. Lorsque la gêne s'installe ou lorsque les émotions sont à fleur de peau, Georges se rattrape à cette matière de mémoire.*

*Puisqu'il fait du théâtre dans la vie, il met en scène facilement ses souvenirs. Il parle au passé quand il se souvient mais quand il veut nous faire revivre les situations, il parle au présent. Le temps passe et ce présent gagne d'ailleurs en présence.*

*La scénographie est simple pour faire cohabiter un espace réel, celui de la chambre d'hôpital, du voyage au Liban et un espace mental dans lequel George se perd. Le travail du son répond lui aussi à cette dualité.*

*Le son qui sort des façades est un son mental, irréel. Celui qui vient du plateau par l'enregistreur de Georges est un son réel composé de musiques ou d'extraits des répétitions d'Antigone.*

*Il était important de traiter de manière particulière cette fameuse frontière entre l'acteur et les spectateurs. Dans le projet que montent les personnages à Beyrouth, cette limite est remise en question et personne ne sortira indemne de cette aventure.*

*Avec **Le quatrième mur**, Sorj Chalandon déconstruit continuellement sa dramaturgie. Un souvenir en amenant un autre, Georges parle dans un certain désordre de son projet, son enfance, son militantisme, son amitié pour Sam, sa famille, son amour du théâtre et surtout sa tentative de*

monter *Antigone sur la ligne de feu au Liban*.

Le roman renvoie donc une certaine théâtralité : le personnage est là avant toute chose. Ce qu'il dit complète ce qu'il est.

Julien Bleitrach

## EXTRAIT

*Dehors, d'autres tirent. Je devine notre façade dans leur lunette. Je me demande ce que les tireurs voient. Un phare de voiture ? Le rideau mal fermé qui trahit le salon ? Une cigarette imprudente passée de main en main ? C'est effrayant. C'est bouleversant.*

*Un instant, je me suis dit que j'avais plus vécu en cinq jours que durant ma vie entière.*

*Alors j'ai eu peur, vraiment, pour la première fois depuis mon arrivée. Ni peur des hommes qui tuaient, ni peur de ceux qui mourraient. Peur de moi.*

## PARCOURS

### JULIEN BLEITRACH / ADAPTATEUR, METTEUR EN SCÈNE, INTERPRÈTE

Julien Bleitrach a été formé par Pierre Pirol (Studio de Bock, Paris, 2000-2003) et par Laurent Serrano, Yano Iatridès, Jean-Claude Durand, Philippe Bouclet et Michel Lopez (Ecole du Théâtre national de Chaillot, 2003-2006).

Au théâtre il joue notamment dans *Roméo et Juliette – bricolage* d'après William Shakespeare, mise en scène de Muriel Sapinho (Théâtre du Soleil, Vincennes, 2006), *Le Chant du dire dire* de Daniel Danis, mise en scène de Muriel Sapinho (Espace Kiron, Paris, 2007).

En tant que metteur en scène, il crée avec Alexandre Moisescot *Surmâle(s)*, création collective (Confluences, Paris 2014) et *La Tragique et lamentable histoire de Pyrame et Thisbé* de William Shakespeare (Théâtre de Rivesaltes, 2008), avec Jean-Baptiste Epiard *Un obus dans le cœur* de Wajdi Mouawad (Théâtre du temps, Paris, 2011) et avec Cyril Manetta *Le Garçon qui volait des avions* d'Elise Fontenaille (Théâtre Dunois, Paris, 2018).

Au cinéma, il joue dans *Sans déconner*, réalisé par Alexandre Moisescot (2014), *Valérian*, réalisé par Luc Besson (2016) et jouera pour la télévision dans la série *Alice Nevers* réalisée par Jean-Christophe Delpias (2019).

### CYRIL MANETTA / METTEUR EN SCÈNE, CRÉATEUR LUMIÈRES

Cyril Manetta a été formé au jeu par Véronique Vella, Xavier Florent et Katia Lewkovichz (Cours Florent, Paris, 2001-2004), par Jean-François Prévand (Conservatoire du 14<sup>ème</sup> arrondissement, Paris, 2004-2007) et est titulaire d'un Diplôme d'études théâtrales (Conservatoire de Bobigny, 2008-2009). Il a également été formé à la danse (Ecole de Danse Mambo Rock, Paris, 1995-2000).

Au théâtre, il est assistant à la mise en scène sur plusieurs spectacles tels que *La Vraie Fiancée* d'Olivier Py, mise en scène d'Emmanuel Besnault (Espace Michel Simon, Noisy-le-Grand, 2013), *Il était une fois le petit poucet* de Gérard Gélas, mise en scène d'Emmanuel Besnault (Théâtre de la Luna, Avignon, 2013), *Le Cercle de craie* de et mise en scène d'Emmanuel Besnault (Espace Michel Simon, Noisy-le-Grand, 2017) ou *65 miles* de Matt Hartley, mise en scène de Paméla Ravassard (Auxerre, 2019).

Il crée les lumières des spectacles *La Vraie Fiancée*, *Il était une fois le petit poucet*, *Est-ce que j'ai une gueule d'Arletty* d'Elodie Menant et Eric Bu, mise en scène de Johanna Boyé (Le Sel, Sèvres, 2018), *Le Garçon qui volait des avions* d'Elise Fontenaille, mise en scène de Julien Bleitrach et Cécile Guérin (Théâtre Dunois, Paris, 2018) ou *65 miles*.

En tant qu'interprète, il joue notamment dans *La Guerre* de Carlo Goldoni, mise en scène d'Henri Dalem (Théâtre Mouffetard, Paris, 2007) ou *Les Caprices de Marianne* d'Alfred de Musset, mise en scène de Marion Donon (Centre d'animation Les Halles, Paris, 2010).

Il joue également dans de nombreux courts métrages.

ACTUELLEMENT

{ LA REINE }  
DIRECTOR ELIZABETH BOUCHAUD  
BLANCHE

NOUS SOMMES  
MORTS

COMME DISAIT MON PÈRE &  
MA MÈRE NE DISAIT RIEN  
AU REGARD DE  
NOS  
ENFANTS

Théâtre  
JEAN  
LAMBERT-WILD  
MICHEL  
BRUZAT

Tout p'même,  
Si qu'y  
LES SOLILOQUES  
DU PAUVRE  
R'VIENDRAIT!

Théâtre  
JEHAN  
-RICTUS  
MICHEL  
BRUZAT

J'ai assez  
GRANDI,  
MA CHANSON DE ROLAND  
IL ME PREND  
L'idée de NAÎTRE

Théâtre  
ARIANE  
DUBILLARD  
MICHEL  
BRUZAT

Être VIVANT,  
LES COUTEAUX  
DANS LE DOS  
C'EST,  
DIFFÉRENT

Théâtre  
PIERRE  
NOTTE  
NOMINATION  
MOLIERES  
2010

WWW.LESDECHARGEURS.FR  
01 42 36 00 50



LES DÉCHARGEURS 18 SAISON 19  
BY Le RÔLE